

Document: EB 2014/LOT/P.13
Date: 13 August 2014
Distribution: Public
Original: French

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق

بشأن منحة مقترح تقديمها إلى

جمهورية سان تومي وبرينسيبي الديمقراطية من أجل

مشروع الزراعة التجارية لأصحاب الحيازات الصغيرة

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

Deirdre McGrenra

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374
البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

الأسئلة التقنية:

Andrea Serpagli

مدير البرنامج القطري
رقم الهاتف: +39 06 5459 2859
البريد الإلكتروني: a.serpagli@ifad.org

للموافقة

المحتويات

iii	خريطة منطقة المشروع
iv	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف- التنمية القُطرية والريفية وسباق الفقر
3	باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القُطرية
3	المستند إلى النتائج
3	ثانياً- وصف المشروع
3	ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة
3	باء- الأهداف الإنمائية
4	جيم- المكونات/النتائج
4	ثالثاً- تنفيذ المشروع
4	ألف- النهج
5	باء- الإطار التنظيمي
5	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
6	دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير
7	هاء- الإشراف
7	رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده
7	ألف- تكاليف المشروع
7	باء- تمويل المشروع
9	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
10	دال- الاستدامة
10	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
12	خامساً- الاعتبارات المؤسسية
12	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
12	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
12	دال- الانخراط في السياسات
13	سادساً- الوثائق القانونية والسند القانوني

13

سابعا - التوصية

14

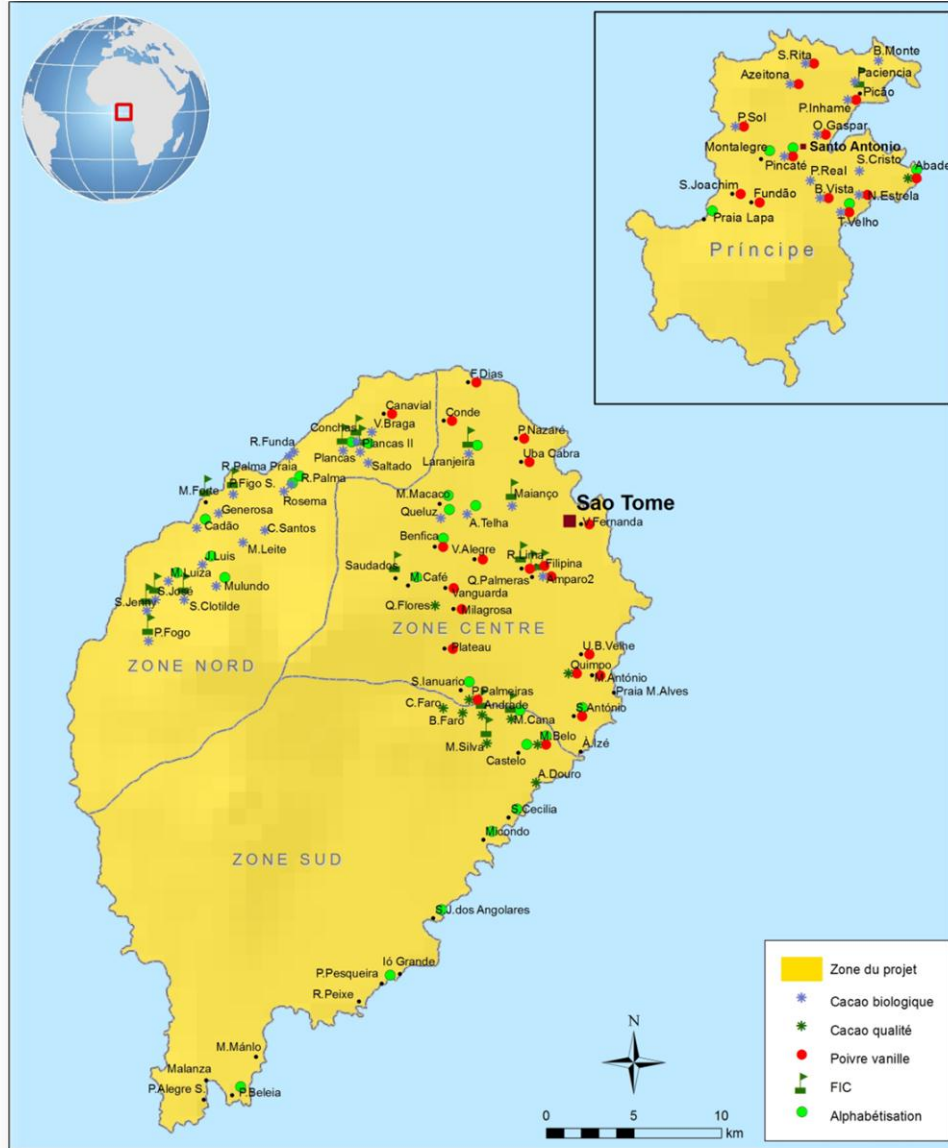
الملحق
اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها

1

الذي
الإطار المنطقي

خريطة منطقة المشروع

جمهورية سان تومي وبرينسيبي الديمقراطية
مشروع الزراعة التجارية لأصحاب الحيازات الصغيرة
مذكرة مفاهيمية



المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية 2 ديسمبر/كانون الأول 2013
إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتقسيم الحدود أو التحويم أو السلطات المختصة بها.

جمهورية سان تومي وبرينسيبي الديمقراطية

مشروع الزراعة التجارية لأصحاب الحيازات الصغيرة

موجز التمويل

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المُبادِرة:
جمهورية سان تومي وبرينسيبي الديمقراطية	المتلقي:
وزارة الزراعة ومصايد الأسماك والتنمية الريفية	الوكالة المنفذة:
9.9 مليون دولار أمريكي*	التكلفة الكلية للمشروع:
1.95 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 3 ملايين دولار أمريكي تقريباً)	قيمة المنحة التي يقدمها الصندوق:
الوكالة الفرنسية للتنمية	الجهة المشاركة في التمويل:
الوكالة الفرنسية للتنمية: 0.7 مليون دولار أمريكي	قيمة التمويل المشترك:
1.2 مليون دولار أمريكي	تمويل مشترك لم يعبأ بعد:
تمويل موازٍ	شروط التمويل المشترك:
0.9 مليون دولار أمريكي	مساهمة المتلقي:
1 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

*تشمل التكلفة الكلية للمشروع جولة ثانية من التمويل من الصندوق ستم تعبئتها في عام 2016. وسوف يقدم طلب من أجل الموافقة على تمويل إضافي إلى المجلس التنفيذي.

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالمنحة المقترح تقديمها إلى جمهورية سان تومي وبرينسيبي الديمقراطية من أجل مشروع الزراعة التجارية لأصحاب الحيازات الصغيرة، على النحو الوارد في الفقرة 52.

منحة مقترح تقديمها إلى جمهورية سان تومي وبرينسيبي الديمقراطية من أجل مشروع الزراعة التجارية لأصحاب الحيازات الصغيرة

أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

ألف- التنمية القُطرية والريفية و سياق الفقر

1- **السياق الطبيعي والمناخي.** يتكون أرخبيل سان تومي وبرينسيبي، الذي يقع في خليج غينيا، من جزيرتين بمساحة إجمالية قدرها 1 011 كم² - 859 كم² للجزيرة الرئيسية سان تومي و 109 كم² لجزيرة برينسيبي. المناخ مداري مع موسمي جفاف وموسمي أمطار. التضاريس الجبلية هي مصدر تنوع مناخي كبير. تتراوح هطولات الأمطار السنوية من أكثر من 6 000 ملم في الجنوب الغربي من سان تومي إلى أقل من 900 ملم في الشمال الشرقي، وتتلقى برينسيبي 2 500 إلى 4 500 ملم. وتظهر بيانات المناخ التي أعدها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي اتجاها تصاعديا في درجة الحرارة (0.4 درجة مئوية منذ عام 1960) واتجاها هبوطيا في هطول الأمطار (5.2 في المائة منذ عام 1960). وتتنبأ التوقعات المستندة إلى نموذج مناخي عالمي بزيادة سنوية في معدل درجات الحرارة ما بين 0.8 درجة مئوية و 2.4 درجة مئوية حتى 2060. وتتفق جميع المصادر على زيادة حدة الظواهر المناخية وعدم القدرة على التنبؤ بها.

2- **السياق البشري.** قدر عدد سكان البلاد في عام 2013 بـ 190 000 نسمة، بما في ذلك 7 500 شخص يعيشون في جزيرة برينسيبي و 50 000 شخص في العاصمة. وعلى مدى السنوات الـ 12 الماضية، عكست نسب سكان الريف والحضر، بحيث بلغت نسبة سكان الحضر 60 في المائة من الإجمالي في عام 2012 مقارنة بـ 40 في المائة في عام 2000. واستمر رأس المال في النمو، جنبا إلى جنب مع دينامية جديدة قوية للتحرك نحو القرى وتجمعات المساكن الفردية على طول الطرق، لتحل محل الإسكان الجماعي أو ما يعرف بـ comboios مزارع الحقبة الاستعمارية أو الروكا (roça). وقد انتقل العديد من مجتمعات الروكا بشكل جماعي إلى مناطق أكثر يسرا وأقل رطوبة.

3- **السياق الاقتصادي.** لقد أدى السياق العالمي، لا سيما الأزمة في أوروبا، إلى تراجع كبير في تدفق الاستثمار الخاص والمساعدة الإنمائية الرسمية. ونتيجة لذلك، سجلت البلاد نموا بنسبة 4 في المائة فقط في عام 2012 وارتفع التضخم إلى 10.5 في المائة بحلول نهاية ذلك العام. بالإضافة إلى ذلك، وجه التخلي عن مشروع شركة "توتال" للتقيب ضربة قوية لآفاق عائدات النفط في عام 2015 وبالتالي للاستقلال المالي

للبلاد على المدى المتوسط والطويل. وفي عام 2012¹، كان الناتج المحلي الإجمالي 200 مليون دولار أمريكي، أي ما يعادل 1 350 دولار أمريكي للفرد الواحد. ويقدر النمو في الأجل المتوسط باستثناء القطاع النفطي بنسبة 5.5 في المائة² سنويا، مع انخفاض التضخم تدريجيا إلى أقل من 5 في المائة سنويا اعتبارا من عام 2014. وتقدر صادرات السلع، وخاصة الكاكاو، بنحو 5 ملايين دولار أمريكي وتمثل 10 في المائة فقط من الواردات، التي تبلغ قيمتها 115 مليون دولار أمريكي، 34 مليون دولار أمريكي منها لواردات المواد الغذائية. ميزان الخدمات أكثر تكافؤا بفضل النمو في عائدات السياحة، التي تغطي ثلثي واردات الخدمات التي تبلغ قيمتها 17 مليون دولار أمريكي. وتبلغ التحويلات الخاصة 5 ملايين دولار أمريكي والتحويلات العامة ما يقارب 50 مليون دولار أمريكي. ويتم احتواء العجز العام عند حوالي 3 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي. وعقب عدة عمليات إعادة جدولة، شكلت خدمة الديون - على إجمالي ديون يزيد على 200 مليون دولار أمريكي - نسبة 8 في المائة من صافي الصادرات من السلع والخدمات في عام 2012. وقد اتخذت تدابير حازمة لإعادة هيكلة القطاع المالي، مما مكن البلاد من الخروج من قائمة فرقة العمل المالية للمخاطر العالية والولاية القضائية غير المتعاونة في أكتوبر/تشرين الأول عام 2013.

4- **الزراعة.** تمثل الزراعة حاليا، بعد السياحة، ثاني أكبر مصدر للبلاد من عائدات التصدير. والكاكاو هو المحصول الرئيسي. وينعكس التنوع المناخي الكبير في استخدام وملاءمة الأراضي للزراعة. وتغطي الغابات القديمة نصف المساحة الإجمالية للبلاد، البالغة حوالي 100 000 هكتار، يقع 30 000 هكتار منها داخل المناطق المحمية. والحراثة الزراعية هي النظام السائد لاستخدام الأراضي، مع مستوى متوسط - وهو الأكثر إنتاجية - يضم الموز والكاكاو وزيت النخيل. ويتكون المستوى الأعلى، وخصوصا في الجنوب الأكثر رطوبة، من أشجار فاكهة الخبز وبعض أشجار الفاكهة، والمستوى المنخفض، أيضا بشكل رئيسي في المناطق الأكثر رطوبة القفاس والكوكوبام. وتسمح المناطق الجافة في الشمال بموسمين من الأمطار كل عام على عدة مئات من الهكتارات، ولكن تخضع لقيود تقنية كبيرة. وتشغل عدة مئات أخرى من الهكتارات نظم زراعية محددة - البستنة التجارية في المرتفعات والمنخفضات، والفلفل، ويسانين الأشجار، وقصب السكر لإنتاج الكحول الحرفي. وفي ضوء القيود الصحية الرئيسية - مثل تكرار حمى الخنازير وحقيقة أن المواد الخام اللازمة لتغذية الحيوانات لا يمكن زراعتها محليا بكميات كافية - تبقى تنمية قطاع الثروة الحيوانية مقتصرة على المزارع الأسرية الصغيرة ذات الإنتاجية المنخفضة، على الرغم من عدد من محاولات التنمية غير الناجحة. فيما يتعلق بالاتجاهات الطويلة الأجل في القطاع الريفي في سان تومي وبرينسيبي، ولا سيما في الزراعة الأسرية، يحتضن جيل ناشئ جديد من المزارعين الاحتراف، والاستثمار، والإنتاج التجاري.

5- **الفقر الريفي.** وفقا لمؤشر التنمية البشرية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، كان البلد في المرتبة 144 في عام 2012 (121 في 1997). ويعيش ثلثا السكان، و71 في المائة من النساء، في فقر. والفقر بين أصحاب الحيازات الصغيرة أعلى قليلا من المتوسط الوطني: يعيش 68 في المائة تحت خط الفقر المحدد بـ 2 دولار أمريكي يوميا، و22 في المائة في فقر مدقع. وقد أدى الانخفاض المطرد في دخل الفرد منذ

¹المصدر: صندوق النقد الدولي، 2013.

²المصدر: صندوق النقد الدولي، يوليو/تموز 2013 (قبل الإعلان عن انسحاب شركة "توتال").

منتصف تسعينات القرن الماضي والتدهور اللاحق في الأوضاع الاجتماعية إلى تفاقم الفقر في المناطق الريفية. وقد تعززت هذه الظاهرة بانخفاض الأسعار العالمية للكاكاو، مما ساهم في هجرة متسارعة نحو المناطق الحضرية وشبه الحضرية. وقد حددت استراتيجية الحد من الفقر لعام 2002 ثلاث مجموعات مستهدفة بين فقراء الريف: (1) عمال المزارع وأسرهم؛ (2) الأسر التي ترأسها النساء؛ (3) المسنين المعزولين.

باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

- 6- سيكون مشروع الصندوق الجديد استمرارا لمشروعات سابقة لدعم زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة عالية الغلة التي تساهم بشكل قوي في إضافة القيمة الوطنية المستدامة التي تحترم الموارد الطبيعية.
- 7- يتماشى هذا المشروع بشكل كامل مع الاستراتيجيات والسياسات الوطنية بشأن الحد من الفقر، والتنمية الريفية، والأمن الغذائي، فضلا عن الإدارة المستدامة للموارد الطبيعية، وحماية التنوع البيولوجي، وإدارة مخاطر المناخ - وهي الأولويات المحددة في الاستراتيجية الوطنية الثانية للحد من الفقر 2012-2016، وخطاب السياسة بشأن الزراعة والتنمية الريفية لعام 2006، والاستراتيجية الوطنية للأمن الغذائي لعام 2012، والتشريعات بشأن البيئة وحفظ النباتات والحيوانات والمناطق المحمية، والاستراتيجية الوطنية وخطة العمل الخاصة بالتنوع البيولوجي. بالإضافة إلى ذلك، سيكون المشروع متسقا بشكل كامل مع المنصة التي وضعتها الحكومة في بيان سياستها العامة من فبراير/شباط لعام 2013.
- 8- نظرا لصغر حجم البلد، يمكن لحافطة الصندوق أن تشمل مشروعا نشطا واحدا لكل فترة - مما يجعل إعداد برنامج فرص استراتيجية قطرية مسألة قابلة للنقاش.

ثانيا- وصف المشروع

ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

- 9- منطقة المشروع. من الممكن أن يعمل المشروع على نطاق وطني.
- 10- المجموعة المستهدفة. يقدر عدد السكان الريفيين الفقراء في البلاد بنحو 37 000 شخص يعيشون ضمن 9 300 أسرة. ويمكن تمييز مجموعتين ذات أولوية ضمن ذلك: حوالي 4 300 أسرة شابة وحوالي 1 800 أسرة أحادية الوالدين أو ترأسها نساء. وستضم المجموعة المستهدفة من قبل المشروع 4 750 أسرة - أو 18 500 شخص، أو نصف الأسر الريفية الفقيرة في البلاد. ويتألف ثلث هذه المجموعة تقريبا من الأسر الشابة وثلث الأسر التي تعولها نساء. وتضم المجموعة المستهدفة فقط نصف الأسر التي استفادت بالفعل من برنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة ومصايد الأسماك الحرفية.

باء- الأهداف الإنمائية

- 11- الهدف العام للمشروع هو مواصلة العمل الذي قام به البرنامج الوطني لتعزيز الزراعة الأسرية، ومن ثم برنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة ومصايد الأسماك الحرفية، للحد من الفقر الريفي وانعدام الأمن الغذائي. والهدف المحدد هو تزويد 4 750 من الأسر الريفية الأكثر ضعفا في

البلاد، أو 18 500 شخص، بفرص مستدامة للوصول إلى دخل من التجارة العادلة لمنتجاتهم النباتية والحيوانية في أسواق التصدير المتخصصة والسوق المحلية.

جيم - المكونات/النتائج

12- سيتكون المشروع من أربعة مكونات:

- (1) **تطوير المزارع الأسرية**، لتمكين 3 650 من الأسر المستهدفة، أو 14 220 شخصا، من الحصول على مزرعة مهنية قابلة للحياة بنهاية المشروع في سلاسل القيمة المدعومة بالفعل في إطار برنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة ومصايد الأسماك الحرفية: الكاكاو والبن والفلفل.
- (2) **تعزيز منظمات المنتجين**، لتمكين تعاونيات التصدير الأربع التي أنشئت بدعم من برنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة ومصايد الأسماك الحرفية - اثنتان للكاكاو، وواحدة للفلفل، وواحدة للبن العربي، والجمعيات ذات الصلة، من أن تصبح أكثر وكفاءة وقوة، ومستقلة ماليا ومؤسسيا، مع ارتباطات مستدامة ومنصفة مع شركاء تجاريين وتقنيين خارجيين.
- (3) **إدخال مجالات تدخل جديدة**، عن طريق جلب تقنيات مكية للري الصغري وتشذيب نماذج متكاملة مثل الزراعة التعاقدية مع شركات وطنية خاصة متخصصة في إنتاج لحوم الخنازير والدواجن ذات الجودة العالية، لتمكين حوالي 1 100 أسرة، أو 4 300 شخص، من الوصول إلى فرص دخول جديدة ومستدامة أو رفع ربحية الأنشطة القائمة.
- (4) **التسييق والإدارة والرصد والتقييم**.

ثالثا - تنفيذ المشروع

ألف - النهج

13- تمثل القدرة المحلية على التنفيذ، التي أدخلت تدريجيا ضمن وحدات إدارة البرنامج في إطار البرنامج الوطني لتعزيز الزراعة الأسرية (1995-2002)، ثم في إطار برنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة ومصايد الأسماك الحرفية (2003-2015)، إنجازا استراتيجيا هاما من البرنامجين على الرغم من صغر حجم البلاد والتمويل الشحيح المتاح، واللذين يحدان من إمكانيات وفورات الحجم. وقد دفعت هذه القدرة على التنفيذ، جنبا إلى جنب مع اتساق وجود استراتيجية ونهج البرنامجين، جهات مانحة أخرى - الوكالة الفرنسية للتنمية، ومصرف التنمية الأفريقي، والمفوضية الأوروبية، وتايوان - للقيام بشراكات مع هذين البرنامجين.

14- سوف يوجه النهج المختار طرائق تنظيم وتنفيذ المشروع. وسيتم على وجه الخصوص إدخال أنشطة جديدة - التتويج والدعم الشامل للتعاونيات - في البداية على الأقل، من خلال فرق المشاريع الصغيرة. من ناحية أخرى، سيتم تنفيذ أنشطة تطوير المزارع الأسرية التي نفذتها فرق المشاريع خلال برنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة ومصايد الأسماك الحرفية مباشرة من قبل كل تعاونية في إطار

شراكة تعاقدية مع المشروع. ومن المتوقع أن يسهم هذا في تعزيز المساواة والاستقلالية والقدرة المؤسسية للتعاونيات.

باء- الإطار التنظيمي

- 15- ستقوم وزارة الزراعة ومصايد الأسماك والتنمية الريفية بتوفير الإشراف على المشروع وتشكيل لجنة توجيهية بواسطة قرار وزاري. وسيرأس اللجنة التوجيهية ممثل عن وزارة الزراعة ومصايد الأسماك والتنمية الريفية بينما تضم العضوية ممثلاً واحداً عن كل من وزارة التخطيط والمالية، ووزارة الشؤون الخارجية والتعاون، ووزارة التجارة، وعن إقليم الحكم الذاتي لبرينسيبي، والاتحاد الوطني لأصحاب الحيازات الصغيرة، وغرفة التجارة، وممثلين عن المستفيدين المباشرين من المشروع (ثلاثة رجال وثلاث نساء، بما في ذلك رجل واحد وامرأة واحدة من برينسيبي). سوف تجتمع اللجنة التوجيهية مرتين على الأقل في السنة لاستعراض خطط العمل والميزانيات السنوية وتقارير التنفيذ والرصد والتقييم.
- 16- سوف تصدر وزارة الزراعة ومصايد الأسماك والتنمية الريفية قراراً وزارياً بإنشاء وحدة إدارة المشروع (مماثلة لتلك التي كانت لبرنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة ومصايد الأسماك الحرفية. وسيكون لوحدة إدارة المشروع الاستقلالية الإدارية والمالية وسوف تعمل وفقاً لقواعد الإدارة المستندة إلى النتائج. وسوف تشمل وحدة إدارة المشروع أربع وحدات فرعية بالإضافة إلى المدير: (1) الوحدة التقنية؛ (2) وحدة البنية الأساسية؛ (3) الوحدة الإدارية والمالية؛ (4) وحدة الرصد والتقييم.
- 17- سيبدل الصندوق مساعيه الحميدة لضمان أن يتم نقل أي أصول مفيدة من برنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة ومصايد الأسماك الحرفية في حالة عمل جيدة للمشروع.

جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

- 18- سيتم التخطيط ووضع الميزانية للمشروع على أساس سنوي. وستقدم خطة العمل والميزانية السنوية التي تعدها وحدة إدارة المشروع وفقاً لجدول زمني متفق عليه مع الصندوق إلى اللجنة التوجيهية، والتي ستتحقق من صحة النسخة المقدمة إلى الصندوق لعدم الاعتراض. وسيطلب من التعاونيات التحقق رسمياً من صحة التحديثات السنوية لخطط أنشطتها قبل وقت كافٍ حتى لا يتم تأخير العملية.

الرصد والتقييم

- 19- سيستمر نظام رصد وتقييم المشروع على منوال نظام برنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة ومصايد الأسماك الحرفية. وسيستمر المشروع في استخدام عدد كبير من مؤشرات النتائج المستخدمة في إطار برنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة ومصايد الأسماك الحرفية.
- 20- ستجرى مسوحات الأثر، التي تستند تحديداً إلى المستوى 3 من مؤشرات إطار نظام إدارة النتائج والأثر، في بداية المشروع جنباً إلى جنب مع مسح استكمال برنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة ومصايد الأسماك الحرفية، وعند نهاية المشروع. ونظراً إلى أن التعداد الزراعي الوحيد في البلاد يعود إلى تسعينات القرن الماضي، سيتم إجراء المسح الأول على عينة أوسع لإنشاء التمثيل مع

التعداد السكاني العام لعام 2012، وتحديد أنماط لتكون بمثابة أساس لعينات تمثيلية أصغر في إجراء دراسات ومسوحات محددة .

21- كما في حالة برنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة ومصايد الأسماك الحرفية، ومن أجل تجنب التكاليف الحكومية المتكررة، سيتم تنفيذ نظام الرصد والتقييم من قبل وحدة فرعية محددة داخل وحدة إدارة المشروع، مع دور للرقابة المباشرة على الأهداف الواردة في الاتفاقيات والعقود مع التعاونيات ورباطات المنتجين. وسيتم دمج وظيفة الرصد والتقييم بشكل وثيق مع إدارة التشغيل والتوجيه الاستراتيجي للتعاونيات والرباطات.

إدارة المعرفة

22- ستمثل استراتيجية إدارة المعرفة في المشروع في ترسيخ الكفاءات داخل الجهات الفاعلة المحلية المستدامة - المزارعين والرباطات والتعاونيات - ليس فقط من خلال التدخلات المباشرة ولكن أيضا من خلال المساهمة في تجهيز كل تعاونية بشبكة مستدامة من الشركاء ودعم ربط هذه التعاونيات، تدريجيا وبحصافة، في المستقبل مع الشبكات على المستوى الوطني.

دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

23- الإدارة المالية. جرى تحليل خيارات الإدارة المالية أثناء مرحلة التصميم. وتقرر، جنبا إلى جنب مع سلطات البلد، أن تكلف وحدة إدارة المشروع التي تتمتع باستقلال إداري ومالي بتنفيذ المشروع. وسيكون بإمكان وحدة إدارة المشروع توظيف الموارد البشرية لبرنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة ومصايد الأسماك الحرفية، وبالتالي الاستفادة من تجربة ذلك البرنامج لأغراض الإدارة المالية للمشروع. وقد أجري تقييم لنظام الإدارة المالية المقترحة للتحقق من أنه يلبي متطلبات للصندوق الخاصة بالمخاطر الائتمانية. وسيتم التخفيف من المخاطر، التي تعتبر معتدلة، من خلال التدابير التالية: اعتماد خطة دعم وتدريب للمسؤولين الماليين من وحدة إدارة المشروع والتعاونيات؛ وتحديث دليل الإجراءات، بما في ذلك إجراءات التعاونيات، وذلك قبل البدء بالمشروع؛ وتوسيع عمليات المراجعة السنوية لتشمل التعاونيات؛ وعرض التقارير المالية المرحلية التي تعدها وحدة إدارة المشروع على الصندوق والوزارة المشرفة. وسيكون الانتهاء من دليل الإجراءات أحد الشروط المسبقة لصرف التمويل.

24- تدفق الأموال. سيعرض المشروع حسابا معينيا باليورو وحسابا بالعملة المحلية (دوبرا) يتم تغذيته من الحساب المعين. وسيتم فتح حسابات مصرفية بالعملة المحلية للتعاونيات لتلقي موارد المشروع.

25- التوريد. بالنظر إلى السياق القطري - الحجم الصغير، والطبيعة المعزولة للبلاد، وقلة أو انعدام الموردين المحليين - وضعت أحكام محددة لتخفيف إجراءات التوريد. وتشمل هذه: (1) الاستفادة من منظمات الأمم المتحدة لتوريد المعدات المشتركة؛ (2) الشراء بواسطة طلبات لعروض أسعار وطنية أو دولية، بدلا من عروض العطاء الوطنية أو الدولية الأكثر إرهاقا، بالنسبة للسلع الأخرى. وبالإضافة إلى ذلك، سيتم تنفيذ مكون تطوير المزارع الأسرية من قبل كل تعاونية بموجب اتفاقيات إطارية مدتها ثلاث سنوات يتفاوض بشأنها مع المشروع.

26- **مراجعة الحسابات.** سيتم مراجعة حسابات المشروع سنويا، وفقا للمعايير الدولية والمبادئ التوجيهية لمراجعة حسابات المشروعات في الصندوق، من قبل شركة يتم اختيارها من خلال عطاء. وسوف يطلب من المراجعين سنويا إصدار توصيات مفصلة عن إجراءات إدارة المشروع والرقابة الداخلية فيه. كما ستغطي عمليات المراجعة السنوية أيضا استخدام التعاونيات للموارد.

هاء- الإشراف

27- سيجرى الإشراف السنوي على المشروع مباشرة من قبل الصندوق جنبا إلى جنب مع الحكومة، وفقا للإجراءات التي اعتمدها الصندوق. وسيدعى الشركاء المانحون الآخرون للمشروع للمشاركة في الإشراف.

28- سيتم إجراء استعراض منتصف مدة مشترك بين الصندوق والحكومة خلال السنة الثالثة من المشروع. وسوف يغطي الاستعراض التقدم المحرز بالمقارنة مع الأهداف المحددة؛ وتحليل النجاحات والمشاكل والفشل؛ وتقدير مدى ملاءمة المنهجيات. كما أنه سيحدد أيضا مستوى الصرف وأي حاجة لإعادة تخصيص الموارد المتاحة أو الحصول على موارد إضافية. وسيقترح تحديث خطط العمل لما تبقى من حياة المشروع من أجل تعزيز أو إعادة توجيه الاستراتيجية أو التنفيذ، وبالتالي ضمان تحقيق أهداف المشروع.

رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده

ألف- تكاليف المشروع

29- ستكون مدة المشروع ست سنوات. وتقدر التكلفة الإجمالية للمشروع، بما في ذلك 5 في المائة للطوارئ المادية و8 في المائة للطوارئ المالية، بـ 182 مليار دوبرا، أو 9.9 مليون دولار أمريكي. وتقدر تكاليف الأساس بـ 161 مليار دوبرا، أو 8.7 مليون دولار أمريكي بسعر صرف يساوي 18 500 دوبرا لكل 1 دولار أمريكي.

30- تقدر التكلفة الأساسية لتطوير مكون المزارع الأسرية بـ 47 مليار دوبرا، أو 2.5 مليون دولار أمريكي، و29 في المائة من إجمالي التكلفة الأساسية. وتقدر تكلفة مكون تعزيز منظمات المنتجين بـ 67.2 مليار دوبرا، أو 3.6 مليون دولار أمريكي، أو 42 في المائة من إجمالي التكلفة الأساسية. وتقدر تكلفة مكون إدخال مجالات تدخل جديدة بـ 14.1 مليار دوبرا، أو 0.8 مليون دولار أمريكي، أو 9 في المائة من إجمالي التكلفة الأساسية. وتقدر تكلفة التنسيق والإدارة والرصد والتقييم في المشروع بـ 32.6 مليار دوبرا، أو 1.8 مليون دولار أمريكي، أو 20 في المائة من إجمالي التكلفة الأساسية.

باء- تمويل المشروع

31- يبلغ مجموع مساهمة الصندوق 6 ملايين دولار أمريكي في شكل منحة: 3 ملايين دولار أمريكي في إطار دورة 2013-2015 من نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء، و3 ملايين دولار أمريكي في إطار دورة 2016-2018. ويمثل هذا 61 في المائة من المظروف المالي الإجمالي للمشروع. وسيتم وضع طلب للحصول على تمويل إضافي في إطار دورة 2016-2018 من نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء أمام المجلس التنفيذي في الوقت المناسب.

- 32- ستقوم الوكالة الفرنسية للتنمية بتوفير تمويل مواز للفترة 2015-2017 بمبلغ 0.7 مليون دولار أمريكي، أو 7 في المائة من التكلفة الإجمالية.
- 33- يبقى مبلغ 1.2 مليون دولار أمريكي بحاجة إلى تعبئة. وتدعو الخطط، رهنا للتأكيد، الوكالة الفرنسية للتنمية لتخصيص جزء من هذا المبلغ (0.7 مليون دولار أمريكي). وسوف يتم تحديد مصدر تمويل المبلغ المتبقي (0.5 مليون دولار أمريكي) عند منتصف المدة.
- 34- سيتم توفير مساهمة المستفيدين - المزارعين على نطاق ضيق الذين هم أعضاء في المجموعات المستهدفة والمنظمات المنتجة - أساسا في شكل عمل بما تقدر قيمته بـ 1 مليون دولار أمريكي، أو حوالي 11 في المائة من مجموع المظروف المالي للمشروع .
- 35- تقدر مساهمة الحكومة، التي تقتصر على التعويض عن الضرائب المستحقة على المشروع، بـ 0.9 مليون دولار أمريكي، بما في ذلك الإعفاءات الضريبية، وتمثل 9 في المائة من المظروف المالي الإجمالي.

الجدول 1

تكاليف المشروع بحسب المكون وجهة التمويل

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	الحكومة		الصندوق		الوكالة الفرنسية للتنمية		عجز التمويل		المجموع			
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%		
ألف- تطوير المزارع الأسرية												
1- المزارع ألف	236	8.2	1 114	38.6	19	0.7	764	26.5	752	26.1	2 885	29.3
باء- تعزيز منظمات المنتجين												
1- البنية التحتية الريفية	119	10.0	686	57.3	46	3.8	109	9.1	237	19.8	1 198	12.2
2- التنظيم والإدارة ^ب	229	11.8	1 142	58.6	376	19.3	56	2.9	145	7.4	1 948	19.8
3- إطار مشترك ^ج	42	4.5	608	65.4	265	28.5	-	-	15	1.6	930	9.4
المجموع الفرعي	391	9.6	2 436	59.8	687	16.9	165	4.0	397	9.7	4 076	41.4
جيم- إدخال مجالات تدخل جديدة												
1- الري الصغري	82	12.4	452	68.6	-	-	113	17.1	12	1.9	659	6.7
2- الثروة الحيوانية	32	16.1	151	75.7	-	-	4	2.2	12	5.9	200	2.0
المجموع الفرعي	114	13.3	603	70.2	-	-	117	13.7	24	2.8	859	8.7
دال- التنسيق والإدارة والرصد والتقييم												
1- التنسيق والإدارة	146	9.5	1 389	90.5	-	-	-	-	-	-	1 535	15.6
2- الرصد والتقييم	30	6.0	460	92.0	-	-	-	-	10	2.0	500	5.1
المجموع الفرعي	176	8.7	1 849	90.9	-	-	-	-	10	0.5	2 035	20.7
المجموع	917	9.3	6 002	60.9	706	7.2	1 047	10.6	1 183	12.0	9 854	100.0

أ التكتيف والتوسع

ب التقني، والتشغيلي، والإداري، والمالي

ج المؤسسية، التجارية

الجدول 2

تكاليف المشروع بحسب فئة الإنفاق وجهة التمويل

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	الحكومة		البنود		الوكالة الفرنسية		المستفيدون		عجز التمويل		المجموع	
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
البنية التحتية الريفية	85	13.0	221	33.8	38	5.8	114	17.4	196	30.0	653	6.6
المعدات	234	19.9	593	50.5	46	3.9	168	14.4	133	11.3	1 174	11.9
البحوث والمساعدة التقنية	12	1.2	416	40.3	603	58.5	-	-	-	-	1 031	10.5
التدريب	15	9.4	145	90.6	-	-	-	-	-	-	159	1.6
تقديم الخدمات ^أ	469	13.0	2 258	62.6	19	0.5	586	16.2	275	7.6	3 608	36.6
الموظفون	-	-	2 185	75.3	-	-	179	6.2	536	18.5	2 900	29.4
التكاليف التشغيلية ^ب	101	30.9	185	56.2	-	-	-	-	43	13.0	328	3.3
المجموع	917	9.3	6 002	60.9	706	7.2	1 047	10.6	1 183	12.0	9 854	100.0

^أ تنفذ الاتفاقات من قبل التعاونيات.^ب والخدمات المتنوعة.

جيم - تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

36- من المتوقع أن: (1) يصل المشروع مباشرة إلى 4 750 أسرة، أو 18 500 شخصا، من بينهم 1 650 أسرة شابة و1 670 أسرة تعولها نساء؛ (2) ينخفض معدل سوء التغذية بين الأطفال دون سن الخامسة في المناطق الريفية، بحلول تاريخ الانتهاء في عام 2020، من 29 في المائة إلى 25 في المائة؛ (3) تنخفض نسبة الأسر المستهدفة التي شهدت فترة ندرة في الغذاء من 48 في المائة إلى 40 في المائة؛ (4) ترتفع نسبة الأسر التي تحصل على أصول منزلية وسكن لائق، من 54 في المائة إلى 60 في المائة؛ (5) يستفيد نصف جميع الأسر الريفية الفقيرة من فرصة واحدة على الأقل للوصول إلى مصادر الدخل النقدي بدعم من المشروع؛ (6) ترتفع المنتجات الزراعية المسوقة محليا وللتصدير من 1 000 طن إلى 1 700 طن للكاكاو العضوي، ومن 10 أطنان إلى 30 طنا للبن العربي العضوي، ومن 15 طنا إلى 175 طنا للفلل الأبيض العضوي؛ (7) توليد أكثر من ثلثي القيمة المضافة الوطنية بدعم من المشروع للمنتجين المستهدفين. ونظرا إلى أن المشروع سيعمل أساسا في مزارع دائمة، سيتحقق جزء من أثره المباشر بعد تاريخ الانتهاء. وبحلول عام 2035، يتوقع أن تصل الصادرات الناتجة عن المشروع وبرنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة ومصايد الأسماك الحرفية إلى نحو 10 ملايين دولار أمريكي سنويا بأسعار عام 2013، أو ضعفي إجمالي الصادرات الزراعية للبلاد في عام 2013 من حيث القيمة. ومع هذا الحجم من الإنتاج، يقدر بأن نحو 75 في المائة من قيمة الصادرات الزراعية على متن الناقل، و80 في المائة من الثروة الوطنية الإضافية المولدة، سوف يعود إلى الأسر الريفية. ويقدر معدل العائد الاقتصادي على المشروع وحده بنحو 13 في المائة، ومن المتوقع أن تكون أعلى من نسبة 15 في المائة إذا ما أخذت

التكاليف والفوائد التراكمية لبرنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة ومصايد الأسماك الحرفية والمشروع في الاعتبار.

الجدول 3

إجمالي الأثر المتوقع في عام 2035 (برنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة ومصايد الأسماك الحرفية + مشروع الزراعة التجارية لأصحاب الحيازات الصغيرة)

المجموع	الخارج	الحكومة	التعاونيات	المشاريع	الأسر	
توزيع القيمة المضافة						
100%	6%	3%	8%	4%	79%	الكاكاو العضوي (تعاونية تصدير الكاكاو العضوي)
100%	6%	4%	16%	7%	68%	الكاكاو العضوي (تعاونية تصدير الكاكاو عالي الجودة)
100%	4%	2%	22%	3%	70%	البن العربي العضوي (تعاونية تصدير البن العضوي)
100%	4%	2%	18%	1%	74%	الفلفل العضوي (تعاونية تصدير الفلفل والفانيليا)
المبلغ						
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)						
4 751 602	271 972	142 177	365 886	194 099	3 777 467	الكاكاو العضوي (تعاونية تصدير الكاكاو العضوي)
1 595 497	91 618	56 950	251 842	106 401	1 088 697	الكاكاو العضوي (تعاونية تصدير الكاكاو عالي الجودة)
1 440 834	53 871	24 539	314 121	42 528	1 005 775	البن العربي العضوي (تعاونية تصدير البن العضوي)
1 978 947	83 210	41 712	365 111	16 479	1 472 435	الفلفل العضوي (تعاونية تصدير الفلفل والفانيليا)
9 766 880	500 670	265 377	1 296 961	359 507	7 344 375	مجموع القيمة المضافة
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)						
التوزيع الإجمالي						
100%	5%	3%	13%	4%	75%	قيمة الشحن على متن الناقل
100%		3%	14%	4%	79%	القيمة المضافة الوطنية

دال - الاستدامة

37- ستتاح للمنظمات - التعاونيات والرابطات - التي تم إنشاؤها بدعم من برنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة ومصايد الأسماك الحرفية والمشروع الفرصة، على مدى عمر المشروع، لتحقيق الاستدامة المؤسسية والتقنية والمالية والتجارية. وقد وصلت إحدى التعاونيات، تعاونية تصدير الكاكاو العضوي، إلى نقطة التعادل في 2012. ومن المنتظر أن تفعل التعاونيات الثلاث الأخرى الشيء ذاته بحلول نهاية المشروع وأن تبدأ بتوليد فائض لتمكينها على الأقل من تغطية تجديد المعدات - المدرجة في إطار الاستهلاك في حساب الدخل التشغيلي - وتنفيذ استراتيجية مستقلة للاستثمار أو التنمية.

هاء - تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

38- على الرغم من عدم الاستقرار السياسي في البلاد، التي عرفت 15 حكومة منذ عام 1975، يتم الاعتراف بأهمية الاستراتيجية القطرية للصندوق وأثرها الإيجابي والتي تلقى التأييد من قبل عدد متزايد من الجهات

- الفاعلة. وإنشاء وحدة إدارة مستقلة للمشروع تساعد على تنفيذ استراتيجية المشروع وأنشطته بسلاسة مع الحفاظ على صلات وثيقة ومستمرة مع وزارة الزراعة ومصايد الأسماك والتنمية الريفية.
- 39- التغيرات في أسعار السوق العالمية. ستحد الاستراتيجيات التي وضعتها التعاونيات والتي يدعمها المشروع من هذه المخاطر بالنسبة للكاكاو والبن والفلفل من خلال استغلال: (1) الأسواق المتخصصة التي تعتبر أقل حساسية للاتجاهات الهبوطية؛ (2) العلاقات المستقرة مع شركائها التجاريين. وعلى النطاق القطري، سوف يساهم المشروع في تنويع قاعدة الصادرات.
- 40- نهج وطرائق التنفيذ المختلفة للجهات المانحة. بالنظر إلى الاعتماد الهيكلي للبلاد على العون الدولي، فإنه من الصعب للغاية بالنسبة للحكومة تنسيق نهج وطرائق تنفيذ شركائها وتحسين قدرتهم على تشكيل الظروف على المدى المتوسط والطويل. ومن خلال توفير الاستمرارية مع البرنامج الوطني لتعزيز الزراعة الأسرية وبرنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة ومصايد الأسماك الحرفية، سوف يستفيد المشروع من سمعتهما وسيتمكن الحكومة وجهات مانحة أخرى من تحديد أهدافها، ونهجها، ومجالات تدخلها وغير ذلك من التوجهات الاستراتيجية، وبالتالي تشجيع التعاون، بما في ذلك مع الوكالة الفرنسية للتنمية، على الأقل خلال السنوات الأولى من المشروع.
- 41- ديناميات داخلية أو خارجية تتعارض مع سياسة المشروع. تتكون عضوية التعاونيات الأربع التي يقترح المشروع مواصلة دعمها من أصحاب الحيازات الصغيرة من السكان المستهدفين من الصندوق. بيد أن هناك احتمال لأن تدفع الديناميات الداخلية أو الخارجية بعض التعاونيات لأخذ الخيارات الاستراتيجية التي لا تتناسب مع الأساس المنطقي للصندوق فيما يتعلق بالحد من الفقر في البلاد. إلا أن العلاقة التعاقدية المقترحة لتصميم المشروع، والتفاوض، والإدارة عملاً بالاتفاقات ستجعل من الممكن إدارة هذه المخاطر بطريقة بناءة من خلال الحوار المستمر وتعديل دعم المشروع وفقاً لذلك.
- 42- القدرة المحدودة على التنفيذ. نظراً لطبيعة البلاد المعزولة وصغر حجمها، تبقى القدرة على التنفيذ الفعال، أو القدرة على الاستيعاب، تحدياً مستمراً. وقد تم التوصل إلى مستوى مرض من الإنجاز من حيث الجودة وكذلك الكمية في معظم المناطق التي يدعمها البرنامج الوطني لتعزيز الزراعة الأسرية وبرنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة ومصايد الأسماك الحرفية. وقد تم تصميم المشروع على أساس الدروس المستفادة في إطار هذين البرنامجين من أجل مواصلة تطبيق، وتوسيع نطاق، وزيادة تطوير طرقها ونهجها، سواء في دعم التعاونيات الأربع أو في إجراءاتها الجديدة بشأن التنويع.
- 43- المخاطر البيئية. تستند الاستراتيجية التقنية للتعاونيات الأربع المدعومة على شهادة الإنتاج العضوي. وجميع نظم الإنتاج تستخدم مدخلات مرخصة ونظماً مؤلفة من ثلاثة أجزاء: الظل، ونباتات متوسطة الإثمار، والغطاء النباتي. ويتم اختيار الأنواع المخصصة للظل والغطاء النباتي على أساس قدرتها على تحسين خصوبة التربة ومنع التعرية. وبما أنه من غير المتوقع أن يكون للمشروع أي أثر بيئي أو اجتماعي سلبي، فإنه يصنف كعملية من الفئة "باء".
- 44- مخاطر الاجتماعية. سوف يشارك السكان المستهدفون في كل مرحلة من أنشطة المشروع وسيكونون بمثابة السلطات المتعاقدة الرئيسية ومديري المشاريع. وستكون جميع مزارع المستفيدين مزارع أسرية ذات حيازة آمنة

للأراضي. وتستند استراتيجية المشروع على تشجيع وتعزيز منظمات المنتجين المستدامة، سواء التعاونيات أو الرباطات.

خامسا - الاعتبارات المؤسسية

ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

45- تتسق استراتيجية الاستهداف في المشروع مع المبادئ التوجيهية للصندوق وسياساته، ولا سيما المتعلقة بالمساواة بين الجنسين.

باء - المواءمة والتنسيق

46- يتواءم هذا المشروع بشكل كامل مع الاستراتيجيات والسياسات الوطنية بشأن الحد من الفقر، والتنمية الريفية والأمن الغذائي، والإدارة المستدامة للموارد الطبيعية، وحماية التنوع البيولوجي، وإدارة المخاطر المناخية. وبالإضافة إلى ذلك، فإن المشروع يتسق مع ويكمل التدخلات المتوقعة من قبل المفوضية الأوروبية في إطار التجديد الحادي عشر لموارد صندوق التنمية الأوروبي، والمصرف الأفريقي للتنمية، وسوف يستمر في مواصلة التعاون المباشر مع الوكالة الفرنسية للتنمية، الذي جرى خلال تسعينات القرن الماضي.

جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

47- سوف يعزز المشروع نقل المعرفة والكفاءات من خلال خلق شبكات بين أربع تعاونيات وشركاء خارجيين. سيحتفظ المشروع بالطبيعة الابتكارية لبرنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة ومصايد الأسماك الحرفية، الموجهة نحو كل من الممارسات الرامية إلى تعزيز سلاسل القيمة الزراعية التقليدية وقطاعات جديدة مثل تربية المواشي على نطاق صغير والري الصغير، أو الزراعة التعاقدية والتكامل الرأسي، واللذين لم يتم تجربتهما بعد في سان تومي. وهكذا سيستمر المشروع في توسيع نطاق عمله وتوليد الفوائد مع إدراج مجتمعات محلية وأنشطة جديدة بالإضافة إلى السابقة، عاملا على زيادة غلة وحدة المحاصيل.

دال - الانخراط في السياسات

48- كما في حالة برنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة ومصايد الأسماك الحرفية، سيبقى المشروع منخرطا بقوة في حوار مع السلطات القطرية والشركاء الآخرين حول القضايا الرئيسية للتنمية المستقبلية في القطاع الأولي في سان تومي، مثل إعادة توزيع الأراضي غير المزروعة، والامتيازات غير المستخدمة، وتشجيع النساء الريفيات وخلق فرص العمل للشباب والنساء في المجتمعات الريفية.

سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

- 49- ستشكل اتفاقية التمويل بين جمهورية سان تومي وبرينسيبي الديمقراطية والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المتلقي. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كملحق بهذه الوثيقة.
- 50- وجمهورية سان تومي وبرينسيبي الديمقراطية مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 51- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل المقدم من الصندوق ومعايير.

سابعا - التوصية

- 52- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:
- قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية سان تومي وبرينسيبي الديمقراطية منحة تعادل قيمتها مليون تسعمائة وخمسين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (1 950 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Accord de financement négocié

DON NO. _____

ACCORD DE DON

*Projet d'Appui à la Petite Agriculture Commerciale
(PAPAC)*

entre la

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DE SAO TOME-ET-PRINCIPE

et le

FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE

En date du ____

Signé à ____

ACCORD DE DON

Numéro du don: _____

Nom du projet: Projet d'Appui à la Petite Agriculture Commerciale (PAPAC)

La République démocratique de Sao Tomé-et-Principe ("le Bénéficiaire")

et

Le Fonds international de développement agricole ("le Fonds" ou "le FIDA")

(désignés individuellement par "la Partie" et collectivement par "les Parties")

PREAMBULE

A) ATTENDU QUE par un accord de prêt entre le Bénéficiaire et le Fonds en date du 9 novembre 2001 et amendé le 23 février 2006 (PRÊT NO. 557-ST), le Fonds a consenti à accorder au Bénéficiaire un prêt d'un montant en principal de sept millions neuf cent cinquante mille Droits de tirage spéciaux (7 950 000 DTS) pour contribuer au financement du "Programme d'appui participatif à l'agriculture familiale et à la pêche artisanale" ("PAPAFPA"), décrit en annexe 1 de l'Accord PAPAFPA;

B) ATTENDU QUE le présent Projet s'insère dans le cadre de la poursuite des activités du PAPAFPA;

C) ATTENDU QUE le Bénéficiaire a sollicité auprès du Fonds un don pour le financement du Projet décrit à l'annexe 1 du présent Accord;

D) ATTENDU QU'il résulte, notamment, de ce qui précède que le Fonds a accepté d'accorder un don au Bénéficiaire conformément aux modalités et conditions établies dans le présent Accord;

EN FOI DE QUOI, les Parties conviennent par les présentes de ce qui suit:

Section A

1. Le présent Accord comprend l'ensemble des documents suivants: le présent document, la description du Projet et les dispositions relatives à l'exécution (annexe 1), le tableau d'affectation des fonds (annexe 2) et les clauses particulières (annexe 3).

2. Les Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009 et leurs éventuelles modifications postérieures ("les Conditions générales") sont annexées au présent document, et l'ensemble des dispositions qu'elles contiennent s'appliquent au présent Accord. Aux fins du présent Accord, les termes dont la définition figure dans les Conditions générales ont la signification qui y est indiquée.

Section B

1. Le montant du don est de un million neuf cent cinquante mille droits de tirage spéciaux (1 950 000 DTS) (équivalent approximativement à 3 000 000 USD).

2. L'exercice financier débute le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre.

3. Un compte désigné libellé en Euro (EUR) sera ouvert au nom du Projet auprès d'une institution financière à Sao Tomé ayant l'agrément du Fonds, pour recevoir les ressources provenant du don.

4. Un compte d'opération du Projet libellé en Dobra ("STD") sera ouvert au nom du Projet auprès d'une institution financière à Sao Tomé ayant l'agrément du Fonds, pour les opérations relatives au Projet.
5. Un compte dédié libellé en STD, alimenté par le compte d'opération du Projet, sera ouvert au niveau de chacune des quatre (4) coopératives, auprès d'une institution financière à Sao Tomé ayant l'agrément du Fonds, pour les opérations relatives au Projet.
6. Un compte de fonds de contrepartie libellé en STD sera ouvert au nom du Projet auprès d'une institution financière à Sao Tomé ayant l'agrément du Fonds.
7. La contribution du Bénéficiaire au financement du Projet est estimée à neuf cent dix-sept mille dollars des États-Unis (917 000 USD). Ce montant inclut notamment:
 - a) L'ensemble des droits, impôts et taxes grevant les biens et services qui seront pris en charge par le Bénéficiaire, au moyen d'exonération ou en ayant recours à la procédure des chèques tirés sur le Trésor; et
 - b) La contribution du Bénéficiaire sous forme de fonds de contrepartie, aux taxes grevant les petites dépenses et à celles pour lesquelles le recours à la procédure d'exonération ou des chèques tirés sur le Trésor est impossible. À cet effet, le Bénéficiaire mettra à la disposition du Projet, une somme en STD pour couvrir les besoins de la première année du Projet. Par la suite, le Bénéficiaire reconstituera annuellement le compte de fonds de contrepartie en y déposant les fonds de contrepartie tels qu'ils sont prévus dans le Programme de travail et budget annuel relatif (PTBA) à l'année du Projet considérée. Le Projet sera inscrit au Budget Général de l'État.

Section C

1. L'Agent principal du Projet est le Ministère de l'Agriculture, de la Pêche et du Développement Rural (MAPDR).
2. La date d'achèvement du Projet est fixée au sixième anniversaire de la date d'entrée en vigueur du présent Accord.

Section D

Le Fonds assure l'administration du don et la supervision du Projet.

Section E

1. Les éléments suivants constituent des motifs supplémentaires de suspension du présent accord:
 - a) Le Manuel de procédures administratives, financières et comptables, ou l'une de ses dispositions, a été suspendu, résilié en tout ou partie, a fait l'objet d'une renonciation ou de toute autre modification sans le consentement préalable du Fonds, et le Fonds considère que ces événements ont eu ou auront, vraisemblablement, un effet préjudiciable grave sur le Projet.
 - b) Un membre du personnel clé du Projet, c'est-à-dire le Coordinateur, le Responsable administratif et financier et le chef de l'unité de suivi et évaluation (S&E), a été retiré du Projet sans l'assentiment du Fonds.

2. Les éléments ci-dessous constituent des conditions préalables aux décaissements. Celles-ci s'ajoutent à la condition prévue à la Section 4.02 b) des Conditions générales:

- a) Un premier dépôt minimal de 500 000 000 STD a été effectué par le Bénéficiaire à titre de contribution pour les fonds de contrepartie de la première année du Projet couvrant les taxes grevant les petites dépenses et celles pour lesquelles la procédure de l'exonération ou des chèques tirés sur le Trésor est impossible.
- b) L'Arrêté portant création du Comité de Pilotage du Projet (CP) est pris par l'Agent principal du Projet.
- c) Le Décret portant création de l'Unité de Gestion du Projet (UGP) est pris par l'Agent Principal.
- e) Le personnel clé du Projet est reconduit du PAPAFA, ou recruté par l'Agent Principal selon les procédures nationales du Bénéficiaire, avec l'agrément du Fonds.
- f) Le manuel des procédures financières, administratives et comptable et le manuel d'exécution du Projet sont élaborés et approuvés par le Fonds.

3. Toutes les communications ayant trait au présent Accord doivent être adressées aux représentants dont le titre et l'adresse figurent ci-dessous:

Pour le Bénéficiaire:

Ministère du plan et finances de la
République démocratique de
Sao Tomé-et-Principe
Sao Tomé
Largo das anfangigas
Sao Tomé-et-Principe

Pour le Fonds:

Président
Fonds international de développement agricole
Via Paolo di Dono, 44
00142 Rome
Italie

Le présent Accord, en date du _____, a été établi en langue française en six (6) exemplaires originaux, trois (3) pour le Fonds et trois (3) pour le Bénéficiaire.

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DE SAO TOME-ET-PRINCIPE

Monsieur Hélió Silva Vaz de Almeida
Ministre du plan et finances de la
République démocratique de
Sao Tomé-et-Principe

FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE

Kanayo F. Nwanze
Président

Annexe 1

Description du Projet et Dispositions relatives à l'exécution

I. Description du Projet

1. *Population cible*

Le groupe cible du Projet sera constitué d'environ 4 750 ménages de ruraux pauvres, soit environ 18 500 personnes. Le groupe cible du Projet comprendra environ un tiers (1 670) de jeunes ménages et un tiers de (1 670) ménages dont le chef de famille est une femme monoparentale.

2. *Zone du Projet*

Le Projet sera exécuté sur l'ensemble du territoire des îles de Sao Tomé-et-Principe ("la zone du Projet").

3. *Finalité*

Le Projet a pour finalité de réduire la pauvreté rurale et l'insécurité alimentaire.

4. *Objectifs*

L'objectif spécifique du Projet est de fournir à 4 750 ménages ruraux (soit 18 500 habitants) les plus vulnérables des opportunités durables d'accès à des revenus issus de la valorisation équitable de leurs productions végétales et animales sur des marchés de niche à l'exportation et sur le marché interne.

5. *Composantes*

Le Projet comprend les composantes suivantes:

5.1 Composante 1. Développement des plantations familiales

5.1.1. La composante a pour objectif de permettre à environ 3 650 ménages cibles (soit 14 220 habitants) de disposer à la fin du Projet d'une exploitation agricole viable et professionnelle dans les filières suivantes: cacao, café et poivre. Les activités à réaliser dans le cadre de cette composante seront les suivantes:

- a) l'intégration de nouvelles communautés ou de nouveaux planteurs au sein des associations et des quatre coopératives existantes;
- b) la création, la rénovation, la densification et l'amélioration des plantations, dont notamment la réhabilitation de 2 200 hectares (ha) de cacao, 320 ha de café et 10 ha de poivre;
- c) la professionnalisation technico-économique des planteurs par l'introduction des pratiques culturales améliorées (taille, fertilisation organique, etc.) et par la formation des planteurs à ces techniques par des membres des coopératives "sociétaires-techniciens" ayant reçu des formations spécifiques;
- d) l'identification du matériel végétal local le plus performant et la production à partir de celui-ci de plants ou greffons par des pépiniéristes membres des coopératives et la mise en place de ce matériel selon des pratiques de culture biologique, en plantations nouvelles, en remplacement de plants anciens ou en re-densification.

5.2 Composante 2. Consolidation des organisations de producteurs

5.2.1 La composante vise à renforcer la capacité des quatre (4) coopératives exportatrices de: cacao (2), poivre (1) et café arabica (1) à être de plus en plus performantes, robustes et autonomes du point de vue institutionnelle et financière. Cette composante comprend trois volets: a) infrastructures rurales, b) appui à l'organisation et à la gestion des organisations de producteurs (OP); et c) renforcement du cadre commun aux différentes OP.

a) Volet I: infrastructures rurales

Au terme de ce volet, le Projet va financer et réaliser des infrastructures rurales économiques définies au sein de chaque stratégie et agréée avec les différentes OP des filières cible. En outre, le Projet fournira des appuis à l'équipement, au fonctionnement et au perfectionnement de la cellule d'appui à la maîtrise d'ouvrage, qui sera placée au sein de l'UGP.

b) Volet II: appui à l'organisation et à la gestion des OP

Au terme de ce volet, les activités suivantes seront réalisées:

- i) L'appui (par l'équipe technique du Projet) à l'élaboration et à la mise à jour des plans d'affaire des coopératives.
- ii) La réalisation, directement par l'équipe technique, de formations dans les domaines de l'organisation et de la gestion.
- iii) La création et le renforcement à travers l'assistance technique de la fonction de conseil technico-économique aux exploitations familiales au sein de chaque coopérative.
- iv) La création et le perfectionnement de bases de données de suivi/gestion opérationnelle (fichiers planteurs, fichiers parcelles, traçabilité/suivi des flux physiques, etc.).

c) Volet III: renforcement du cadre commun aux différentes OP

Le Projet appuiera un certain nombre de fonctions ou de thèmes intéressant l'ensemble des filières soutenues. Initialement il s'agira:

- i) de partenariats internationaux entre OP,
- ii) du cadre commercial et d'appui à la prospection de marchés,
- iii) d'un test de réalisations d'achats communs entre coopératives, et
- iv) de conseil juridique (droit national et international).

5.3 Composante 3. Nouveaux domaines d'intervention

5.3.1 La composante a pour objectif de permettre à environ 1 100 ménages (soit 4 300 personnes) d'accéder à de nouvelles opportunités durables de revenus monétaires et/ou de renforcer la rentabilité d'activités qu'ils pratiquent déjà. Deux domaines nouveaux d'intervention ont été identifiés:

- a) l'introduction dans le pays de matériels et techniques de micro-irrigation, et
- b) le test et la mise en place de circuits courts de production et transformation de viande porcine et de volailles de qualité pour le marché interne. Au terme de cette composante, les activités suivantes seront réalisées:

- i) le test/démonstration de différents types d'équipements sur une petite parcelle gérée directement ou indirectement par le Projet et dans les parcelles d'un nombre limité de paysans;
- ii) la diffusion auprès de familles appartenant aux groupes cibles de l'équivalent de 20 ha de matériel (soit 1 000 bénéficiaires environ);
- iii) la réalisation d'un voyage d'exposition et d'études;
- iv) la construction de porcheries et poulaillers familiaux simples;
- v) la prise en charge dégressive sur les trois ans du coût d'un technicien par filière comprenant salaire et achat d'une moto;
- vi) le financement du lot initial d'aliments importés nécessaire pour le premier cycle de production;
- vii) un appui à la formalisation d'une OP pour chaque filière (formation de base sur le fonctionnement associatif, appui à la préparation des statuts et règlement intérieur et à la légalisation de l'organisation);
- viii) une ligne budgétaire permettant d'appuyer les partenaires privés à mieux valoriser les produits (équipements, formations ou conseil); et
- ix) un atelier annuel d'échange et de bilan réunissant les parties prenantes des deux filières.

5.4 Composante 4. Coordination, gestion et suivi-évaluation du projet

Le Projet sera mis en œuvre par une UGP dont les coûts d'équipement, de fonctionnement et de personnel seront assumés par le Projet. L'UGP sera dotée d'une Direction qui coordonnera quatre cellules. La Direction de l'UGP sera composée d'un Coordonnateur. L'UGP comprendra quatre cellules:

- a) une cellule infrastructures composée du responsable de la cellule, un ingénieur et un animateur;
- b) une cellule de suivi-évaluation composée d'un responsable, d'un technicien chargé notamment du contrôle de la mise en œuvre des conventions passées avec les coopératives et d'un agent de saisie;
- (c) une cellule administrative et comptable composée d'un responsable administratif et financier (RAF), d'un comptable, d'un responsable des achats, d'un assistant (secrétariat), d'un chauffeur et d'un employé de nettoyage; et
- (c) une cellule technique composée d'un responsable national ayant un profil d'agronome senior, d'un assistant technique permanent ayant un profil d'agroéconomiste; d'un agronome informaticien; d'un spécialiste des achats. En outre l'ingénieur chargé de la micro-irrigation sera placé au sein de cette équipe. Chaque responsable de cellule planifiera les activités de la cellule, gèrera le budget et produira les rapports et comptes rendus d'exécution technique et financière.

II. Dispositions relatives à l'exécution

A. ORGANISATION ET GESTION

6. *Agent principal du Projet*

Le MAPDR en sa qualité d'Agent Principal du Projet, assume la tutelle du Projet et la responsabilité de l'exécution du Projet.

7. *Comité de Pilotage (CP)*

L'Agent Principal du Projet créera, par arrêté, un CP du Projet. Le CP sera présidé par un représentant de l'Agent Principal du Projet et sera constitué de représentants: du Ministère des Finances et du Plan, du Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération, du Ministère du Commerce, de la Région Autonome de Principe, de la Fédération nationale des petits agriculteurs, de la Chambre de Commerce et de représentants des bénéficiaires directs du Projet. L'UGP assurera le secrétariat du CP. Le CP se réunira au moins deux fois par an pour examiner les Plans de Travail et Budgets Annuels (PTBA) et les rapports d'exécution et de suivi-évaluation.

8. *L'Unité de Gestion du Projet (UGP)*

L'Agent Principal du Projet créera par décret une UGP, dotée d'une autonomie administrative et financière et fonctionnant selon les règles de gestion axée sur les résultats. L'UGP aura son siège à Sao Tomé et comprendra, outre une Direction, quatre cellules: a) infrastructures, b) suivi et évaluation, c) administrative et financière, et d) technique. L'UGP sera responsable, conjointement aux quatre coopératives cibles, de la programmation et de la mise en œuvre des activités des composantes du Projet. Elle signera des contrats d'objectifs avec les coopératives et des opérateurs qualifiés et/ou avec des groupements, associations ou autres entités communautaires pour la mise en œuvre des diverses activités. L'UGP consolidera les PTBA reçus des quatre coopératives cible dans le PTBA du projet pour sa présentation au Fonds. L'UGP sera responsable de la gestion financière du projet, y compris le suivi rapproché des contrats d'objectif octroyés aux coopératives et autres prestataires.

B. MISE EN ŒUVRE

9. *Exécution*

Le Projet, à travers l'UGP, sous-traitera l'exécution des activités du Projet aux coopératives cibles ainsi qu'à d'autres prestataires de services relevant du secteur associatif, public et privé. Le Coordonnateur du Projet établira des cahiers de charges et signera des contrats de performances avec les prestataires de service en précisant les activités à mener, les résultats attendus, les obligations et les droits de chaque partie, les délais d'exécution, les échéances pour soumettre les rapports et les indicateurs de suivi-évaluation. Les prestataires principaux seront les coopératives cibles ainsi que d'autres opérateurs privés (entreprises de travaux, bureaux d'études, consultants indépendants), les prestataires publics, les prestataires issus du mouvement associatif, soit les Organisations non gouvernementales et les associations locales.

10. *Le Manuel de procédures administratives, financières et comptables et le Manuel d'exécution du Projet*

10.1 *Validation des Manuels*

L'Agent principal du Projet valide un Manuel de procédures financières, comptables, et administratives et un Manuel d'exécution du Projet, lesquels comprendront notamment, sans restreindre la portée générale:

- a) la mise en place de mesures concrètes permettant d'assurer la transparence, la gouvernance, incluant les principes de bonne et efficace gestion du Projet, le suivi indépendant et la participation des bénéficiaires aux activités du Projet;
- b) la description des postes du personnel de l'UGP et des tâches y afférentes;
- c) les conventions d'ouvrages avec les prestataires de services publics, privés et associatifs; et
- d) les modalités pour la passation des marchés et la gestion administrative, financière et comptable du Projet, au niveau de l'UGP ainsi que des coopératives.

Les manuels seront disponibles en portugais.

10.2 *Approbation*

L'UGP adresse le Manuel de procédures financières, comptables et administratives et le Manuel d'exécution du Projet au Fonds pour commentaires et approbation.

Annexe 2*Tableau d'affectation des fonds*1. *Affectation des fonds du don*

Le tableau ci-dessous indique les catégories de dépenses admissibles à un financement sur les fonds du don, ainsi que le montant du don affecté à chaque catégorie et la répartition en pourcentage des dépenses à financer pour chacun des postes des différentes catégories.

Catégorie	Montant alloué au titre du don (exprimé en DTS)	Pourcentage
I. Infrastructures rurales	70 000	100% HT, hors contribution bénéficiaires
II. Consultations	120 000	100% HT
III. Equipements	170 000	100% HT, hors contribution bénéficiaires
IV. Biens, services et intrants	660 000	100% HT, hors contribution bénéficiaires
V. Formation	40 000	100% HT
VI. Salaires	630 000	100%, hors contribution bénéficiaires
VII. Coûts de fonctionnement	60 000	100% HT
Non alloué	200 000	
TOTAL	1 950 000	

* HT désigne hors taxes

2. *Coûts de démarrage*

Les retraits effectués afin de couvrir les coûts de démarrage du Projet, encourus avant la satisfaction des conditions générales préalables aux retraits, ne doivent pas dépasser un montant total équivalent à 200 000 Euros pour des dépenses afférents aux catégories II, V et VII.

Annexe 3

Clauses particulières

Conformément aux dispositions de la section 12.01 a) xxiii) des Conditions générales, le Fonds peut suspendre, en totalité ou en partie, le droit du Bénéficiaire de solliciter des retraits du don si le Bénéficiaire n'a pas respecté l'une quelconque des clauses énoncées ci-dessous, et si le FIDA a établi que ladite défaillance a eu, ou risque d'avoir, un effet préjudiciable important sur le Projet:

1. *Suivi et Évaluation ("S&E")*

Le Projet établira, dans un délai raisonnable ne dépassant pas une année à compter de l'entrée en vigueur du Projet, un Manuel de S&E et un système de S&E performant, conforme aux exigences de S&E de l'Agent principal du Projet et au système de gestion des résultats fondé sur l'impact du FIDA, et contribuant au système de S&E et de gestion des savoirs et des connaissances déjà mis en place au Sao Tomé-et-Principe par l'ensemble des projets en cours. L'UGP adresse le Manuel de S&E au Fonds pour commentaires et approbation.

Le système sera fondé sur:

- a) un suivi interne permanent, pour suivre la mise en œuvre du cadre logique du Projet, des activités prévues aux PTBA et l'atteinte des résultats attendus. Il constitue une responsabilité première de l'Agent Principal, de l'UGP, des bénéficiaires directs et des prestataires de services exécutant les activités;
- b) des évaluations internes périodiques qui sont de la responsabilité de l'UGP, des bénéficiaires à travers l'organisation d'ateliers de S&E participatifs et d'enquêtes annuelles menées dans le cadre du réseau des observatoires existants, pour chaque pôle de développement agricole;
- c) des missions de supervision et de suivi mandatées par le FIDA et l'Agent Principal et auxquelles participeront les autres ministères concernés; et
- d) des évaluations externes périodiques incluant des enquêtes de référence menées au début du Projet, des études d'impacts socio-économiques, des revues en cours et en fin de Projet, et des évaluations thématiques ponctuelles suivant les besoins identifiés par l'UGP et les missions de supervision directes.

2. *Recrutement*

La sélection du personnel du Projet, outre le personnel clé, se fera par voie d'appel d'offres national publié dans la presse nationale selon les procédures actuelles du Bénéficiaire excluant toute discrimination et acceptable par le Fonds. Les contrats seront établis conformément à la législation en vigueur sur le territoire du Bénéficiaire et en tenant en compte l'expérience accrue par le PAPAFPA dans ce domaine spécifique. Le recrutement du personnel, et le cas échéant, la décision de rompre leur contrat, seront décidés en accord avec le Fonds. Le personnel du Projet sera soumis à des évaluations de performances organisées annuellement. Il pourra être mis fin à leur contrat en fonction des résultats de ces évaluations. Le recrutement et la gestion du personnel d'appui seront soumis aux procédures en vigueur sur le territoire du Bénéficiaire.

3. *Égalité*

Toute discrimination fondée sur le sexe, l'âge, l'appartenance ethnique ou religieuse ne sera pas admissible lors du recrutement du personnel du Projet, conformément aux lois en vigueur sur le territoire du Bénéficiaire. Cependant, le Bénéficiaire s'engage, à compétence égale, à privilégier les candidatures de femmes dans le cadre du Projet.

Logical framework

Objectifs/Résultats	Indicateurs objectivement vérifiables (SYGRI)	Moyen de vérification	Risques et/ou hypothèses
1. Objectif global			
La pauvreté rurale et l'insécurité alimentaire sont réduites dans les zones cibles du projet.	<ul style="list-style-type: none"> 4750 ménages (soit 18 500 personnes ou 50% de la population rurale pauvre) touchés directement, dont 1650 jeunes ménages et 1670 femmes chef de ménages Incidence pauvreté rurale baisse 10% dans communautés cibles (Baseline par district³) Taux malnutrition (enfants < 5 ans) de 29 % à 25 % Biens d'équipement ménages ruraux: de 54% vers 60% Disette: de 48% à 40% de ménages cibles 	Enquêtes SYGRI, MICS, EBC, QUIBB, RGPH	Instabilité politique <i>Montage institutionnel identique à celui du PAPAFA</i> <i>Capital social grandissant des populations cibles</i>
2. Objectif spécifique			
Fournir aux ménages ruraux les plus vulnérables un accès durable à des revenus issus de la valorisation équitable de leurs productions végétales et animales sur des marchés de « niche » à l'exportation et sur le marché interne.	<ul style="list-style-type: none"> 50% des ménages ruraux pauvres ont accès à au moins une opportunité de ce type (classés par type de ménage, produit/filière et zone) Production commercialisée (interne et export) et contribution des ménages soutenus par le projet Part de la valeur ajoutée créée revenant aux producteurs (> 70% de FOB) Nombre de producteurs utilisant des technologies (production et transformation) permettant de réduire les émissions de gaz à effet de serre, superficies concernées et durabilité de ces systèmes de production 	Coopératives d'exportation Suivi Projet Statistiques douanières et estimations Projet Enquêtes sur échantillon représentatifs, suivi de ménages de référence et études de cas	Incapacité à identifier opportunités pour certaines zones parmi les plus pauvres. <i>Activités de diversification tournées en priorité vers ces zones</i> Pratique de stratégies « extensives » par des acteurs commerciaux. <i>Fidélisation des ménages/planteurs, qualité et stabilité des partenariats commerciaux des coopératives</i>
3. Résultats et produits			
Composante 1: Développement des plantations familiales			
Plantations réhabilitées	<ul style="list-style-type: none"> Cacao 2 200 ha, café 320 ha, poivre 10 ha 	Coopératives: fichiers « membres »+» vergers »	Marginalisation ou exclusion des ménages les plus vulnérables.
Nouveaux planteurs appuyés	<ul style="list-style-type: none"> Cacao 800 (10 nouvelles communautés soit 1150 ha), café 200, poivre >200 	Suivi éco-technique Suivi de flux de caisse de ménages de référence	<i>Appuis spécifiques à ces types de ménages.</i>
Planteurs professionnalisés	<ul style="list-style-type: none"> 4 500 au total, classés par types de ménages et/ou niveau de professionnalisation 	Conventions/contrats PAPAC-coopératives	
Composante 2: Consolidation des Organisations de Producteurs (OP)			

³ Voir Appendice 2 Tableau 1.

Infrastructures rurales productives accordées avec OP réalisées et partenariats noués avec autres bailleurs	<ul style="list-style-type: none"> • Cacao: 28 séchoirs solaires, 9 magasins de fermentation et 2 de stockage (150 tonnes) • Poivre: 60 bacs de compostage et 2 centres de traitement • Nombre de partenariats et nombre et type d'infrastructures réalisées dans ce cadre 	Suivi Projet Partenariats avec d'autres bailleurs Supervision FIDA	Coût équipe infrastructures trop élevé si pas «utilisée» par d'autres bailleurs. <i>Concentration des infrastructures «PAPAC» sur les 3 premières années.</i>
4 coopératives opérationnelles, bien gérées et qui disposent chacune d'outils:	<ul style="list-style-type: none"> • de conseil technico-économique; • de gestion opérationnelle; • de pilotage stratégique et de négociation. <p>Les OP les plus récentes et celles de Principe ont accès à un soutien spécifique.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Nombre de planteurs suivis (réparti entre hommes et femmes), impact, ratio impact/coût • Existence et fonctionnalité des outils, nombre et types d'utilisation et d'utilisateurs • Plans d'affaires tenus à jour, nombre de partenaires • Equilibre d'exploitation des coop., contribution/participation associations de Principe <p>Rapports/Audits coops Suivi Projet/Superv. FIDA Plans affaires coops Contrats/conventionnes passés avec PAPAC Etudes impact sur coût (mi-parcours/fin PAPAC)</p>	Ratio impact/coûts insuffisants du conseil technico économique; risque élaborer outils peu flexibles/théoriques Risques commerciaux et logistiques. <i>Utilisation de ressources humaines des OP ou structure inter-coopératives, utilisation pédagogique plan-affaires, support/accompagnement PAPAC.</i>
Cadre général intervention OP amélioré par: (i) partenariat avec OP étrangère, (ii) accès marchés extérieurs élargi; (iii) mutualisation des achats; (iv) meilleure maîtrise par OP du cadre juridique national.	<ul style="list-style-type: none"> • Réseau et listes de partenaires des OP • Etudes marché, participation foires etc. • Nombre/type/fréquence achats mutualisés • Evolution cadre juridique national • Nouveaux textes/enregistrement marques 	Accords OP/partenaires Factures/listes comptes rendus des coopératives Nouveaux textes et évolution textes existants	Problématiques nouvelles/complexes AT (LT et CT). Spécialités peu «motivantes» pour les juristes nationaux. <i>Possibilité d'internaliser la fonction.</i>
Composante 3: Nouvelles Interventions			
Les ménages ruraux ont un accès durable à des techniques de micro-irrigation peu coûteuses efficaces et économes en eau. La faisabilité technique et la viabilité de modèles économiques de production animale intégrée («contract farming») associant des ménages cible et un producteur-transformateur privé a été testée et vérifiée. pour des productions porcines et de poulet de chair de qualité, destinées au marché urbain national.	<ul style="list-style-type: none"> • Nombre de ménages (par type de production, de ménage et de zone) (1 000 ménages irrigation, 100 ménages viande de porc et volailles) • Efficacité/production de l'eau d'irrigation • Types et volumes de production • Autonomie et viabilité du circuit d'importation/distribution/service après-vente du matériel de micro-irrigation) • Viabilité économique des deux expériences de «contract farming» 	Stratégie spécifique par opportunité Rapports projet Organisation et Plan d'affaires du circuit commercial Supervision du FIDA	Demande insuffisante pour pérenniser le circuit d'importation de matériel de micro-irrigation. <i>Partenariat avec coops/autres OP et projets de réhabilitation/création réseaux d'irrigation. Dès que faisable, recherche de nouveaux marchés pour les producteurs maîtrisant ces techniques (fleurs, épices, exportation de fruits ou légumes, etc.).</i>